



the

4 Modes of Communication & Authentic Materials

Te Digo Todo

Veronica Brightman



Copies and Additional Material @
www.TeDigoTodo.com

La Hija de Sastre

Capítulo 6 - La Reunión

abrazó - hugged _____	fuera - were (subjuntivo de ser)
acabo de + inf. - I have just ... _____	fueron - went _____
aceite - oil	había - there was/there were
acerca de - about	hace + p.o.t. (period of time) - p.o.t. AGO (hace 2 días = 2 days ago)
anotó - noted	hacia - towards/to
apellido - last name	hasta - -until
aquí - here	igual - same/equal/in the same way
atraer - attract	impresionó - impressed _____
atrás - before	inundaron - flooded _____
avergonzada - embarrassed	ji ji - hee hee
ayudarle - help you	la luz - light
bajó - lowered _____	llevaba - wore/carried _____
bastante - enough	más - more
cansado/a/os/as - tired	medidas - measurements
cara - face	medir - measure
casi - almost	metió la pata - put his foot in his mouth
cena - dinner	_____
cerrar - close	mientras - while
ciertamente - certainly	mismo - same
clientes - customers/clients	moreno - dark skin or dark hair
como - like/as	mucho gusto - nice to meet you (lit. - a lot of pleasure)
complicados - complicated	mundo - world
conocer - meet/know (person/place)	ninguna - none/any
contestó - answered _____	no pudo - couldn't _____
contó - told _____	nuevo/a/os/as - new
coqueteando - flirting _____	nunca - never
corazón - heart	nunca - never
costurera - seamstress	ocultar - hide
cuidadosamente - carefully	palabras - words
dejar de + inf. - to stop	palpitaba - beat _____
dijo - said _____	para - for
emocionada - excited	para + inf. - in order
empezó a + inf. - began _____	paralizada - paralyzed
en pleno - plainly	pareció - seemed/appeared
entonces - then	pensaba - thought _____
era - was _____	pensamientos - thoughts
escogió - chose _____	perdida - lost _____
esta noche - tonight	poco - little
estás en la luna - your head is in the clouds (lit. you're on the moon) _____	podía - could/was able _____
este/esta - this	por - by/for
frente a - in front of	por fin - finally
fue - was _____	

preguntas - questions

ya no - anymore

preguntó - ask _____

prestaban atención - paid attention _____

que - that

quisiera - I would like (polite way)

quitar - remove

quizás - maybe/perhaps

rayas - stripes

reparaban - repaired _____

respirar - breath

resultado - result

salió - left _____

sastre - tailor

se dio la vuelta - turned around _____

se rió - laughed _____

se sentó - sat down _____

se sonrojó - blushed _____

sencilla - simple

si - if

sin - without

sino - but

sólo - only

sonrió - smiled _____

sonrisa - smile

suavemente - smoothly

suficientemente - sufficiently

también - also

tan + adj. - so

tan + adj.- so

tanto - so much/so many

tanto/a/os/as - so many/so much

tareas - tasks

tela - fabric

temblorosa - shaky

tenían que + inf. - had to _____

terminó - finished _____

tienda - store

todos/todas + sust. - all (of)

tomar - take

trató de + inf - tried to _____

usted - you

va a + inf. - going to ... _____

viejo - old

visto - seen _____

volver - return

voz - voice

ya - already

La Hija de Sastre

Capítulo 6 – La Reunión

- | | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1) Almost | 21) Store |
| 2) Already | 22) Tailor |
| 3) Before | 23) That |
| 4) Carefully | 24) Then |
| 5) Dinner | 25) This |
| 6) Embarrassed | 26) This there was/there were |
| 7) Enough | 27) Thoughts |
| 8) Finally | 28) To attract |
| 9) Heart | 29) To choose |
| 10) Here | 30) To have head in the clouds |
| 11) If | 31) To have just |
| 12) In order | 32) To hug |
| 13) Last name | 33) To measure |
| 14) Light | 34) To put foot in the mouth |
| 15) Like/as | 35) To see/appear |
| 16) Maybe/perhaps | 36) Tonight |
| 17) More | 37) Until |
| 18) Never | 38) While |
| 19) None/any | 39) Words |
| 20) Same | 40) World |

Abrazar	Acabar de + inf.	Apellido	Aquí
Atraer	Atrás	Avergonzada	Bastante
Casi	Cena	Como	Corazón
Cuidadosamente	Entonces	Escoger	Esta noche
Estar en la luna	Este/esta	Había	Hasta
La luz	Más	Medir	Meter la pata
Mientras	Mismo	Mundo	Ninguna
Nunca	Palabras	Para + inf.	Parecer
Pensamientos	Por fin	Que	Quizás
Sastre	Si	Tienda	Ya

La Hija de Sastre

Capítulo 6 – La Reunión – Comprensión

- 1) ¿Qué tipo de reparaciones hacía el padre mientras en el sótano?

- 2) ¿Por qué estaba cansada Emilia?

- 3) ¿Quién vino a la tienda?

- 4) Descríbelo

- 5) ¿Qué quiere él?

- 6) ¿Cuántas semanas necesita Emilia para cumplir su orden?

- 7) ¿Con quién habló Emilia de este hombre?

- 8) Emilia volvió a la casa para ayudar a su mamá con _____.

Cortometraje - OSOS

- ¿Cómo te sientes después de ver este video?
- En tu opinión, ¿dónde están el niño oso y la mamá oso?
- ¿Qué pasó adentro la caja a cuerda? Di el cuento en tus propias palabras.
- ¿Está satisfecho el niño que pagó por el espectáculo? Explica tu opinión.
- Continúa el cuento. ¿Cómo lo terminará?

Busqueda por Internet

1. ¿Quién es Pinochet? Descríbelo.
2. Se puede comparar el régimen de Pinochet con el video? Explica cómo sí o cómo no.
3. ¿Son los circos de Chile similares a los circos de los EEUU?

Chile's Transgender Circus Is A Refuge From Discrimination

11/04/2013 10:01 am ET | Updated Feb 02, 2016

LUIS HIDALGO

SANTIAGO, Chile (AP) — They call it a circus, although it's more like a vaudeville show. To these Chilean transgenders it's not only a way to earn a living, but a way to be part of a family.

They've toured the country for more than a decade performing in modest tents and they say their show remains a refuge from discrimination.

Chile has traditionally been a tough place for homosexuals. The South American country only decriminalized gay sex in 1999.

The brutal killing of a gay man last year set off a national debate about hate crimes that prompted Congress to pass a hate crimes law. But while one of his attackers was sentenced to life in prison last week, another young man is in a coma fighting for his life from a similar beating.

The transgender performers are often mocked and some of them have suffered violent attacks.

"The verbal aggressions and attacks continue, even after the passing of the anti-discrimination law," said Vero, 40, who is one of the founding members of the circus show called "Fama."

They earn between \$125 and \$240 a month, well below Chile's monthly minimum wage of \$380. But they say they don't mind the pay because they enjoy their job and have few expenses.

"It's the only work I have. Elsewhere they don't give me work because I am a homosexual," said 34-year-old Sasha.

Eight of the 15 live at the circus, which they describe as their "mobile home."

"Here we give the girls food and a place to stay. A place to live and develop as artists," said Vero.

The group takes care of every detail. Members pack and carry the tents and the wooden planks that use as seating for their audience. Their tent, set up on the dirt, has a capacity for 400 people.

The only classic circus act is a flame thrower. There are plenty of musical acts and double-entendre jokes.

Here's a gallery of images from Chile's transgender circus:

Cortometraje – Elefante

Escribe eventos importantes mientras lo ves.

Ahora, dime la moraleja del cuento.

¿Cómo puedes comparar el video a tu vida?

Dime 3 dudas que tenías mientras lo veía.

Dime 3 deseos del padre. Usa interpretación.

Madre Tierra (Oye)

Chayanne

Debes brindar amor para después pedir
Hay que perdonar para poder seguir
Recuerda que tenemos sólo un viaje de ida
Y hay que darle gracias siempre a la vida

A la vida, a la vida

Oye

Abre tus ojos

Mira hacia arriba

Disfruta las cosas buenas que tiene la vida

Abre tus ojos

Mira hacia arriba

Disfruta las cosas buenas que tiene la vida

Lalala lalala lala

Lalala lalala lala

Lalala lalala lala

Lalala lalala lala

Cuando estés perdido y no sepas donde vas
Recuerda de dónde vienes y que bien te sentirás
Siempre que llueve escapa
Son consejos de mamá
Que con la bendición de tus ancestros llegarás
Tambor, tambor, tambor, que llama a tambor
Tambor, tambor, tambor de mi madre tierra
Tambor, tambor, tambor, que llama a tambor
Tambor, tambor, tambor de mi madre tierra

Oye

Abre tus ojos

Mira hacia arriba

Disfruta las cosas buenas que tiene la vida

Abre tus ojos

Mira hacia arriba

Disfruta las cosas buenas que tiene la vida
Lalala lalala lala
Lalala lalala lala
Lalala lalala lala
Lalala lalala lala

Caer es permitido y levantarse es obligado
No tires piedras al vecino si de cristal es tu tejado
Perro que ladra no te asustes, nunca te morderá
Que con la bendición de tus ancestros llegarás

Tambor, tambor, tambor, que llama a tambor
Tambor, tambor, tambor de mi madre tierra

Tambor, tambor, tambor, que llama a tambor
Tambor, tambor, tambor de mi madre tierra

Oye
Abre tus ojos
Mira hacia arriba
Disfruta las cosas buenas que tiene la vida
Abre tus ojos
Mira hacia arriba
Disfruta las cosas buenas
Lalala lalala lala
Lalala lalala lala
Lalala lalala lala
Lalala lalala lala

Oye
Abre tus ojos
Mira hacia arriba
Disfruta las cosas buenas que tiene la vida
Abre tus ojos
Mira hacia arriba
Disfruta las cosas buenas

Escribe 15 de las palabras más importantes con el español y el inglés de la canción.

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)
- 7)
- 8)
- 9)
- 10)
- 11)
- 12)
- 13)
- 14)
- 15)

1) ¿Cuál es el tema de la canción?

2) ¿Por qué es un tema tan importante?

3) Compara tu tema y razón con otra persona.

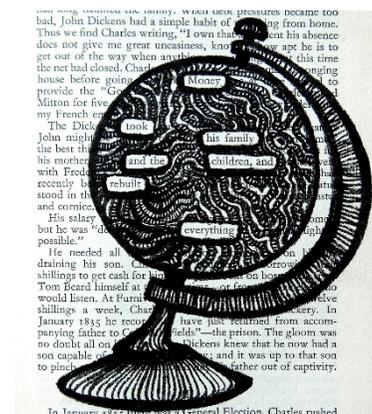
POESÌA BLACKOUT:

Ahora, usando las letras de la canción, crea un poema blackout.

Poesía Blackout o Blackout poetry

Una estrategia interesante para crear poemas

Si quieres hacer un proyecto que dispare la creatividad de tus estudiantes, te invito a que estudies esta idea. **Blackout poetry** (Poesía Blackout) o también llamada *destrucción creativa* o *poesía oscura*, consiste en ocultar las palabras que no se necesitan de una hoja de libro (periódicos, revistas) y dejar visibles, solo aquellas, que harán parte de tu poema. Ésta es una idea original de autor, dibujante y diseñador web [Austin Kleón](#), quien ha llegado a usar esta técnica para superar un grave caso de bloqueo de escritor usando periódicos viejos.



¿Qué es?

Según Ralph Heibutzki, en Demand Media, “La *Poesía Blackout* se centra en la reordenación de las palabras para crear un significado diferente. También conocida como la *newspaper blackout poetry*, en ella, el autor utiliza un marcador permanente para tachar o eliminar las palabras o imágenes que ve como innecesarias o irrelevantes para el efecto que está tratando de crear. La idea central es diseñar un nuevo texto nuevo a partir de las palabras y las imágenes publicadas con anterioridad, pero que finalmente, el lector es libre de interpretar como quiera.” Si quieres ver algunos ejemplos entra a makeblackoutpoetry.com

Recomendaciones

Ralph Heibutzki explica que “para obtener los mejores resultados, no es necesario leer artículos enteros antes de cruzar palabras ya que la idea es crear un nuevo trabajo. El poema resultante se puede leer de izquierda a derecha o de arriba a abajo, lo que abre nuevas interpretaciones para el lector”.

¿Cómo hacerlo?

1. Búsqueda de uno o dos “palabras ancla” – o una combinación de frases – en el artículo del periódico que se está usando.
2. El efecto, es similar a la que revela un mensaje oculto a través de un crucigrama o sopa de letras.
3. Los poetas también pueden trazar líneas para guiar a los lectores de una frase a otra, o centrar la atención en una imagen particularmente notable, según el sitio web del Art Studio. Las reglas son tan limitados como la imaginación del poeta. Ralph Heibutzki (classroom.synonym.com)

